

พระราชดำรัสตอบ
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

* * * * *

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า รัฐบาล และประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวปากีสถาน.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมืออย่างใกล้ชิดในกิจการด้านต่าง ๆ ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน รวมทั้งความตั้งใจของท่านที่จะส่งเสริมและกระชับสัมพันธไมตรีให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น. ความสัมพันธ์และความร่วมมือดังกล่าว นับวันจะเพิ่มพูนมากขึ้น. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองต่างมีความเข้าใจอันดี มีความปรารถนาดี และมีน้ำใจไมตรีในอันที่จะช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกันและกันโดยบริสุทธิ์ใจตลอดมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า การที่ประเทศทั้งสองมีไมตรีจิตมิตรภาพอันดีงามต่อกันนี้ จะเป็นพื้นฐานอันสำคัญในการชำระและส่งเสริมความสัมพันธ์และความร่วมมือที่มีอยู่ ให้ใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้นไปอีก ซึ่งจะเป็นผลเกื้อกูลก่อให้เกิดเสถียรภาพ ความเจริญก้าวหน้า และความสงบสุขร่มเย็น ไม่เฉพาะแก่ประเทศของเราและประเทศทั้งหลายในภูมิภาคนี้เท่านั้น แต่รวมไปถึงนานาประเทศในโลกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

* * * * *

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Islamic Republic of Pakistan the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Islamic Republic of Pakistan to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me, the Government and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Islamic Republic of Pakistan and her people.

I note with gratification the high value you attach to the friendly relations and close co-operation in various fields of endeavour between Thailand and the Islamic Republic of Pakistan as well as your intention to promote and strengthen them further. These relations have been growing each passing day because our two countries have always enjoyed mutual goodwill and understanding, and are ready to assist and support each other in an amicable manner. I am confident that such cordial ties between both countries will be crucial to the maintenance and the promotion of our existing relations and co-operation which will in turn contribute to stability, progress and a lasting peace between our countries as well as among countries in this region and within the international community.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *